

INFORME FINAL DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN

DOCENTE 2014-2015

DENOMINACIÓN DEL PROYECTO:

INICIACIÓN A LA INVESTIGACIÓN SOBRE TEMAS ÁRABES E ISLÁMICOS: FONDOS DE LAS BIBLIOTECAS, GENERAL Y LA BIBLIOTECA “PADRE FÉLIX MARIA PAREJA” DE MADRID

CÓDIGO DEL PROYECTO: D2014/0203

COORDINADOR DEL PROYECTO: RACHID EL HOUR AMRO (raelhour@usal.es)

MIEMBROS DEL EQUIPO:

VIRGINIA VÁZQUEZ HERNÁNDEZ (virginiavh@usal.es)

EQUIPO DE TRABAJO

El equipo de trabajo cuenta con una trayectoria que puede considerarse óptima en la realización y gestión de de proyectos de innovación docente. Esta es la tercera vez consecutiva que el equipo participa en una convocatoria de Innovación y mejora docente de la Universidad de Salamanca. Los dos proyectos anteriores han sido evaluados positivamente, el primero, llevado acabo durante el curso 2012-2013, fue dotado con 150 euros, y segundo, realizado en el curso 2013-2014, sin financiación.

Nuestro primer proyecto, que llevaba por título “Introducción a la formación de profesores de Lengua y civilización árabe-islámica” (Nº Código ID2012/032), consistió en organizar una visita guiada para los alumnos de cuarto curso de Filología Árabe al Centro de Ciencias Humanas y Sociales de la Agencia Estatal del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Madrid. La visita incluyó varias actividades entre las que se pueden mencionar las dos conferencias impartidas por investigadores de los departamentos de Estudios Árabes e Hebreos, los dres. Maribel Fierro y Javier del Barco. En este encuentro participaron dos de mis alumnos de Doctorado, Omayra Herrero Soto y José

Antonio Haro Peralta; la primera defendió su tesis doctoral el día 9 de enero de 2013, y el segundo lo hará antes de finales de este año. Los dos doctorandos accedieron a contar sus respectivas experiencias como investigadores sobre tema árabe-islámicos. En el programa se incluyó una visita guiada a los fondos editados y manuscritos de la Biblioteca del Centro.

El equipo de investigación se componía, además del coordinador del proyecto, de dos alumnos de doctorado de nuestra Universidad: Virginia Vázquez Hernández y David Sánchez Torollo.

El segundo proyecto, que se centró en el estudio del “Cine árabe como herramienta para el estudio de las sociedades árabe-musulmanas”, a su vez consiguió resultados que pueden describirse como óptimos (ser considerados óptimos). La importancia de dichos resultados se manifiesta en el hecho de que y por primera vez se va a intentar introducir el “Cine árabe” como asignatura en los planes de estudios cuando toque (concierna) proponer los cambios oportunos. En mi calidad de coordinador de Grado de Estudios Árabes e Islámicos, propondré la introducción de esta nueva materia en las próximas reuniones a los miembros de la comisión de Grado. Otro los de (de los) resultados positivos del proyecto ha sido la aceptación de la dirección de la Biblioteca Islámica “Félix María Pareja” de la Agencia Española de Cooperación Internacional en Madrid de publicar (una) parte importante de nuestro proyecto de innovación. Con fecha de 13 de agosto de 2014, se publicó la primera parte que abarcaba el cine del Magreb (<http://biblioacidmadrid.wordpress.com/2014/08/13/cine-en-el-magreb-i-argelia-tunez-y-marruecos/>). La segunda parte (entrada), dedicada al cine egipcio, se publicó con fecha del 17 de noviembre de 2014 (<https://biblioacidmadrid.wordpress.com/2014/11/17/cine-en-el-magreb-ii-egipto/>), y la tercera, dedicada al cine del resto de los países árabes, se publicó con fecha del 28 de enero de 2015 (“Cine en el Magreb (III): Siria, Líbano, Palestina e Irak. <https://biblioacidmadrid.wordpress.com/2015/01/28/cine-arabe-iii-siria-libano-palestina-e-irak/> (28/01/2015).

En la tercera y nueva convocatoria, el equipo ha propuesto un nuevo proyecto de innovación dirigido especialmente a los alumnos del último curso de Grado de Estudios Árabes e Islámicos, dedicado a la realización de dos visitas a dos centros de investigación de importancia capital para los estudios árabes e islámicos en España: la Biblioteca Nacional

de España y la Biblioteca del “Padre Félix María Pareja”, de la Agencia Española de Cooperación Internacional (M.A.E.C.).

He de llamar a atención sobre un hecho crucial y de gran interés para nuestros alumnos de Salamanca. Hace escasamente un año, la dirección de la Biblioteca del “Padre Félix María Pareja” firmó un acuerdo con los responsables de la Universidad Complutense de Madrid para unir sus respectivos fondos bibliográficos, por lo que la actual base de datos de la Biblioteca del Padre Félix María permite consultar también los fondos de la Universidad Complutense de Madrid. Sin duda alguna, es un hecho de capital importancia que facilitará a nuestro alumnado la tarea de consulta de los fondos de varios centros de investigación de gran prestigio nacional.

Como ya he puesto de manifiesto en ocasiones anteriores, los estudios árabes e islámicos de nuestra Universidad gozan de muy buena salud, al menos en lo que afecta al número de alumnos matriculados en nuestra titulación, aunque este ha variado en los últimos cursos por razones ligadas a las actuales circunstancias económicas de nuestro país. A pesar de ello, he de resaltar de que el área de Estudios Árabes e Islámicos ocupó hasta hace muy poco tiempo, los últimos cursos, la tercera posición en la Facultad de Filología en cuanto al número de alumnos, sólo superada por las titulaciones, de las Filología Hispánica y Filología Inglesa. No hay que olvidar que nuestra titulación estaba y sigue estando considerada una de las áreas minoritarias.

A lo largo de los últimos 14 años he tenido la suerte de trabajar con varios alumnos pertenecientes a diversas promociones de nuestros licenciados en Filología Árabe que en la actualidad están realizando o acabando sus tesis doctorales sobre varias temáticas de la civilización arabo-islámicas, sobre todo andalusí (dos de mis alumnos defendieron sus tesis en los últimos dos años, y estoy dirigiendo unas tres tesis en la actualidad). El contacto con nuestros alumnos me ha permitido seguir muy de cerca los problemas que suelen sufrir una vez acabadas sus carreras. No me refiero, desde luego, a los problemas de carácter laboral y profesional, aunque he de señalar que, hasta hace poco tiempo, nuestros licenciados no solían enfrentarse a grandes dificultades en este sentido gracias a las grandes ofertas laborales públicas y privadas ligadas al mundo árabe, su lengua y civilización. En la actualidad, nuestros alumnos graduados se enfrentan a las mismas dificultades que el resto de los licenciados españoles por razones económicas que afectan al país en su conjunto.

Quisiera llamar la atención sobre los problemas de de carácter científico e intelectual y, por qué no, de formación de nuestros alumnos. No me refiero a su formación como graduados

en Estudios Árabes e Islámicos, sino más bien en su salto hacia el mundo de la investigación y la realización de trabajos de investigación. Este salto, a veces, puede llegar a ser traumático debido, entre otros motivos, a la sensación de pérdida y al miedo al futuro cercano. Vuelvo a insistir, estoy hablando de los alumnos con especial interés en iniciar un nuevo desafío: formarse como docentes e investigadores. Suelen ser pocos, en términos generales, pero creo que podemos aprovechar la oportunidad de ayudarles a vencer estos miedos explicándoles el camino que deberían tomar. Sin embargo, y para que dichas ayudas tengan una cierta garantía, deberían tener lugar en el último curso de sus carreras.

Desarrollo del proyecto.

Tal y como estaba previsto, el proyecto de innovación docente se llevó a cabo con fecha del 29 de abril de 2015 gracias, entre otros factores, a la aportación económica del Departamento de Lengua Española. Aprovecho la ocasión para mandar mi más sincero agradecimiento al director del Departamento, el Prof. Dr. José Antonio Bartol, por haber hecho posible la realización del actual proyecto.

El proyecto de innovación docente de este curso se desarrolló en las siguientes condiciones y circunstancias:

En primer lugar, el proyecto estaba previsto incluir a los 22 de alumnos del último curso del Grado de Estudios Árabes e Islámicos pero al final solo asistieron 11 alumnos, además del coordinador del Proyecto y la señorita Virginia Vázquez, miembro del proyecto. El resto de los alumnos no pudo asistir porque tenían pendientes asignaturas de otros cursos. Espero que tengan la posibilidad de visitar esos dos centros, porque tengo la convicción de que los graduados en Estudios Árabes e Islámicos deben y tienen la obligación de conocer los fondos existentes en esos dos centros.

Dicho esto, me gustaría hacer constar que, previamente a la realización del viaje a Madrid, el coordinador del proyecto se puso en contacto con las autoridades competentes de las dos instituciones señaladas para fijar nuestra fecha. Aunque al principio fue algo difícil dado que las dos visitas tenían que realizarse en el mismo día y esto conlleva dificultades, sobre todo burocráticas y de agenda de los responsables de las dos bibliotecas, gracias a la

generosidad de los responsables de las dos bibliotecas las visitas guiadas se realizaron en muy buenas condiciones, sobre si tomamos en consideración que hemos podido contar con las personas más cualificadas para el desarrollo de nuestras dos visitas: La Biblioteca Nacional puso a nuestra disposición a la persona encargada de la sala “Cervantes”, que es quien más conocimiento posee sobre manuscritos árabes en esa institución. En cuanto a la Biblioteca Islámica “Félix María Pareja” del AECID, la propia directora se ofreció a guiarnos en nuestra visita. Esta última, además, contó con la participación de dos empleados de la biblioteca, uno de los cuales es un buen conocedor de la sección de manuscritos que se conservan en ella.

La visita a la Biblioteca Nacional:

El 29 de abril de 2015, a las 10:30 los responsables de la Biblioteca nos recibieron en la puerta reservada para las visitas de grupos empezando un recorrido por la Biblioteca que duró unos 70 minutos.

La visita se desarrolló en dos fases. La primera incluyó los patios exteriores del edificio, con una breve historia de su construcción. Durante esta fase nos acompañó una empleada de la biblioteca que nos dio una charla de 25 minutos sobre la historia de la Biblioteca Nacional, la historia de los fondos, su distribución y sobre el número de volúmenes que se encuentran en la Biblioteca (aproximadamente 23 millones). En esta fase también hemos sido informados sobre el sistema de préstamos y hemos podido visitar la sala de lectura. La segunda fase, quizás la más importante para nuestros intereses científicos y académicos, incluyó la visita de la sala de manuscritos, denominada “Sala Cervantes”.

Gracias a la encargada de esta sala de manuscritos, nuestros alumnos tuvieron acceso a una información privilegiada. Por un lado, han podido conocer la historia de los manuscritos árabes de la biblioteca, su procedencia, su restauración, la época a la que pertenecen. La temática de los manuscritos es de carácter variopinto: derecho islámico, literatura árabe andalusí, filosofía andalusí y religión. Los manuscritos son de los siglos XII y XVII, es decir de las épocas almohade y de la de Felipe III, respetivamente.

La visita a la Biblioteca “Félix María Pareja”

A las 12:30 llegamos a esta biblioteca, y fuimos recibidos por los responsables de la misma. Tal como se ha comentado anteriormente, la directora se encargó personalmente de la

visitas, contanto, como se ha dicho, con la ayuda de dos empleadas. Esta visita a su vez se desarrolló en dos fases. En la primera se nos enseñó el fondo de manuscritos. Es verdad que dicho fondo no alcanza la importancia del fondo de la Biblioteca Nacional, pero es muy importante para comprobar muy de cerca el interés que tienen varias instituciones estatales, no solo por los fondos editados y publicaciones periódicas que afectan a los estudios árabes e islámicos, sino incluso por los fondos manuscritos y todo lo que estos conlleva de inversión económica. En la segunda fase nos llevaron al fondo antiguo de la biblioteca en el cual hemos podido ver tanto las secciones más importantes como las donaciones privadas que recibió la biblioteca, especialmente de parte de figuras muy destacadas del arabismo español, como son los casos de los d.ªs. Manuela Marín y José Pérez Lázaro, Adolph Grimau y Bernabé López García, entre otros. Cabe recordar que esta biblioteca es una de las mejores de España en lo que se refiere a los fondos de Derecho islámico, literatura árabe moderna y contemporánea, Historia medieval del occidente islámico e Historia moderna y contemporánea, sobre todo la relativa a las relaciones en España y el norte de África, Marruecos en particular.

Buena muestra del éxito de esta última visita es que la mayoría de nuestros alumnos se hicieron el cargo de la Biblioteca y empezaron a utilizar sus fondos el mismo día.

Por otro lado, lo más destacable de las dos visitas han sido las intervenciones activas de nuestros alumnos. Tanto en la biblioteca Nacional como en la Biblioteca “Félix María Pareja” los alumnos mostraron mucho interés por los fondos, interés que se plasmó en la cantidad de preguntas que formularon a los responsables de ambas instituciones. Ha de destacarse que la sección que más ha llamado la atención y atraído la atención de nuestros alumnos fue la sección de manuscritos. Para algunos alumnos esta era la primera vez que visualizaban manuscritos escritos en lengua árabe y otros escritos en aljamiado, mientras que otros escritos en árabe tenían algunas anotaciones de latín y hebreo.

Para cerrar este apartado, he de hacer hincapié en el hecho de que el proyecto ha podido conseguir otro de sus objetivos más sobresalientes: el establecimiento de un contacto entre nuestra institución, la Universidad de Salamanca, la Biblioteca Nacional y la Biblioteca “Félix María Pareja”, además del contacto que se estableció en 2013 con el Centro de Ciencia Humanas y Sociales del CSIC. No olvidemos que un miembro de este mismo

proyecto de innovación docente la señorita Virginia Vázquez, alumna de Doctorado de nuestra Universidad, está contratada por el CSIC en calidad de Ayudante de Investigación, fruto de aquel primer contacto que hemos tenido.

Me gustaría señalar, para acabar este informe, que posteriormente a nuestra visita a estos dos centros, el coordinador del proyecto fue contactado por la directora de la sala Cervantes de la BNE, animándole no sólo a organizar más visitas a la Biblioteca Nacional, sino también ofreciéndole muchas posibilidades de colaboración entre nuestras dos instituciones. El coordinador ha realizado varios trabajos de investigación relacionados con algunos manuscritos de la Biblioteca Nacional y ha llegado a conclusiones que resultaron de mucho interés para la directora de la Sala de Cervantes. Por ello, no se descartan más colaboraciones con la BNE en un futuro muy próximo, siempre y cuando se pueda contar con las ayudas adecuadas para ello.

Por puedo cerrar este informe sin manifestar mi más sincero agradecimiento a las responsables de las dos bibliotecas, especialmente a doña Luisa Mora, directora de la biblioteca islámica de la Agencia Española de Cooperación Internacional, y a doña Ana Beluda y a doña Elena Asensio, de la Biblioteca Nacional de Madrid. Sin su ayuda, además de la ayuda del Departamento de Lengua Española de la USAL, hubiera sido imposible realizar la visita.

Impresiones de los alumnos

Los alumnos que asistieron a la reunión mostraron su gran satisfacción con la reunión y los muchos que sirvió para esclarecer muchos aspectos que ignoraban sobre las condiciones y las posibilidades reales de investigación que existen en nuestro país y que afectan a los Estudios Árabes e Islámicos. También han podido descubrir la existencia de dos instituciones de gran calado científico como la BN y La Biblioteca “Félix María Pareja”, con sus más que ricos fondos en materia de Estudios Árabes e Islámicos, editados y manuscritos.

Adjunto los informes hechos por los propios alumnos que asistieron a estas vistas.

El éxito de estas visitas puede animarnos a realizar otras en los próximos años. Varias son las instituciones que poseen fondos muy considerables en materia de Estudios Árabes e

islámicos, y creemos que tenemos el deber de ayudar a los alumnos a conocerlos. Espero que la Universidad nos ayude a realizar estos objetivos.

Muchas gracias.

Rachid El Hour Amro

Coordinador del Proyecto